

Godina XII/VIII  
Ponedjeljak, 15. septembra/rujna 2008.  
godine

Broj/Broj

8

Godina XII/VIII  
Ponedjeljak, 15. septembra 2008.  
godine

128

Na osnovu člana V. 3. (d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH, broj 210/08 od 17. juna 2008. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 42. sjednici, održanoj 16. jula 2008. godine, donijelo je

## ODLUKU

### O RATIFIKACIJI PROTOKOLA KOJI SE ODNOSI NA MADRIDSKI SPORAZUM O MEĐUNARODNOJ REGISTRACIJI ŽIGOVA MADRID, 27. JUNI 1989. GODINE

Član 1.

Ratifikuje se Protokol koji se odnosi na Madridski sporazum o međunarodnoj registraciji žigova - Madrid 27. juni 1989. godine.

Član 2.

Tekst Protokola u prijevodu glasi:

## PROTOKOL

### KOJI SE ODNOSI NA MADRIDSKI SPORAZUM O MEĐUNARODNOJ REGISTRACIJI ŽIGOVA

Usvojen u Madridu 27. juna 1989.

Član 1.

#### Članstvo u Madridskoj uniji

Države strane ovog Protokola (u daljnjem tekstu: "države ugovornice"), čak i ako nisu strane Madridskog sporazuma o međunarodnoj registraciji žigova, revidiranog u Stockholmu 1967. te izmijenjenog i dopunjenog 1979. (u daljnjem tekstu "Madridski sporazum (Stockholm)"), kao i organizacije iz člana 14. stava 1. podstava b) koje su strane ovog Protokola (u daljnjem tekstu "organizacije ugovornice") članice su iste unije čije su članice i zemlje koje su strane Madridskog sporazuma (Stockholm). Svako upućivanje na "ugovorne strane" u ovom Protokolu mora se tumačiti kao upućivanje i na države ugovornice i na organizacije ugovornice.

## Član 2.

### Osiguravanje zaštite putem međunarodne registracije

(1) Kad je prijava za registraciju žiga podnesena uredu neke ugovorne strane, ili kad je žig upisan u registar ureda neke ugovorne strane, osoba koja je podnosilac prijave (u daljnjem tekstu: "osnovna prijava") ili nosilac te registracije (u daljnjem tekstu: "osnovna registracija") može, prema odredbama ovog Protokola, osigurati zaštitu svoga žiga na teritoriji ugovornih strana, upisom registracije tog žiga u registar Međunarodnog ureda

Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo (u daljnjem tekstu: "međunarodna registracija", "međunarodni registar", "Međunarodni ured" i "Organizacija"), pod uvjetom,

i) kad je osnovna prijava podnesena uredu države ugovornice ili kad je osnovnu registraciju izvršio takav ured, da je osoba koja je podnosilac te prijave ili nosilac te registracije državljanin te države ugovornice, ili da u njoj ima prebivalište, ili da ima stvarno i radno industrijsko ili trgovačko preduzeće u spomenutoj državi ugovornici,

ii) kad je osnovna prijava podnesena uredu organizacije ugovornice ili kad je osnovnu registraciju izvršio takav ured, da je osoba koja je podnosilac te prijave ili nosilac te registracije državljanin države koja je članica te organizacije ugovornice, ili da ima prebivalište, ili stvarno i radno industrijsko ili trgovačko preduzeće na teritoriji spomenute organizacije ugovornice,

(2) Prijava za međunarodnu registraciju (u daljnjem tekstu: "međunarodna prijava") mora biti podnesena Međunarodnom uredu putem ureda kojem je podnesena osnovna prijava ili putem kojeg je izvršena osnovna registracija (u daljnjem tekstu: "ured porijekla"), zavisno o slučaju.

(3) Svako upućivanje u ovom Protokolu na "ured" ili "ured ugovorne strane" mora se tumačiti kao upućivanje na ured koji je od strane ugovorne strane zadužen za registraciju žigova, a svako upućivanje na "žigove" mora se tumačiti kao upućivanje na robne žigove i uslužne žigove.

(4) Za potrebe ovog Protokola, "teritorija ugovorne strane," kad je ugovorna strana država, označava teritoriju te države, a kad je ugovorna strana međuvladina organizacija, teritoriju na kojoj se primjenjuje konstitutivni ugovor te međuvladine organizacije.

## Član 3.

### Međunarodna prijava

(1) Svaka međunarodna prijava podnesena u skladu sa ovim Protokolom mora se podnijeti na obrascu koji je propisan Pravilnikom. Ured porijekla dužan je potvrditi da podaci u međunarodnoj prijavi odgovaraju podacima koji su, u trenutku potvrđivanja, sadržani u osnovnoj prijavi ili u osnovnoj registraciji, zavisno o slučaju. Osim toga, spomenuti ured mora navesti,

i) u slučaju osnovne prijave, datum i broj te prijave,

ii) u slučaju osnovne registracije, datum i broj te registracije, kao i datum i broj prijave iz koje je proizašla osnovna registracija.

Ured porijekla mora također navesti i datum međunarodne prijave.

(2) Podnosilac prijave mora navesti proizvode i usluge za koje se traži zaštita žiga, kao i, ako je moguće, odgovarajući razred ili razrede prema klasifikaciji ustanovljenoj Nicanskim sporazumom o međunarodnoj klasifikaciji proizvoda i usluga za registraciju žigova. Ako podnosilac to ne učini, Međunarodni ured razvrstava proizvode i usluge u odgovarajuće razrede spomenute klasifikacije. Naznaku razreda koju je naveo podnosilac kontrolira Međunarodni ured u saradnji sa uredom

porijekla. U slučaju nesuglasnosti u mišljenju ureda porijekla i Međunarodnog ureda mjerodavno je mišljenje Međunarodnog ureda.

(3) Ako podnositelj prijave zahtijeva zaštitu boje kao specifičnog elementa svog žiga, on mora:

i) navesti tu činjenicu, i svojoj međunarodnoj prijavi dodati napomenu navodeći boju ili kombinaciju boja za koju zahtijeva zaštitu,

ii) priložiti svojoj međunarodnoj prijavi primjerke u boji spomenutog žiga, koji se prilažu obavijestima Međunarodnog ureda; broj tih primjeraka određen je Pravilnikom.

(4) Međunarodni ured odmah registrira žigove za koje su prijave podnesene u skladu sa članom 2. Međunarodna registracija nosi datum kad je međunarodnu prijavu primio ured porijekla, ako je Međunarodni ured prijavu primio u roku od dva mjeseca od tog datuma. Ako Međunarodni ured ne primi međunarodnu prijavu u tom roku, međunarodna registracija nosi datum kojeg je Međunarodni ured primio međunarodnu prijavu. Međunarodni ured bez odgode o međunarodnoj registraciji obavještava urede na koje se ona odnosi. Žigovi upisani u Međunarodni registar objavljuju se u periodičnom Glasniku koji izdaje Međunarodni ured, na osnovu podataka iz međunarodne prijave.

(5) Radi davanja publiciteta žigovima upisanim u međunarodni registar, svaki ured prima od Međunarodnog ureda određeni broj besplatnih primjeraka spomenutog Glasnika i određeni broj tih primjeraka po sniženoj cijeni, pod uvjetima utvrđenim od strane Skupštine iz člana 10. (u daljnjem tekstu: "Skupština"). Taj se publicitet smatra dovoljnim za potrebe svih ugovornih strana i nikakav drugi ne smije se zahtijevati od nosioca međunarodne registracije.

Član 3.*bis*.

#### **Teritorijalni učinak**

Zaštita koja proizlazi iz međunarodne registracije može se proširiti na bilo koju ugovornu stranku samo na zahtjev osobe koja je podnositelj međunarodne prijave ili koja je nositelj međunarodne registracije. Međutim, takav zahtjev ne može se uputiti u odnosu na ugovornu stranu čiji ured je ured porijekla.

Član 3.*ter*.

#### **Zahtjev za "Teritorijalno proširenje"**

(1) Svaki zahtjev za proširenje zaštite koja proistječe iz međunarodne registracije na bilo koju ugovornu stranu mora biti posebno naveden u međunarodnoj prijavi.

(2) Zahtjev za teritorijalno proširenje može biti podnesen i nakon međunarodne registracije. Svaki takav zahtjev podnosi se na obrascu propisanim Pravilnikom. Međunarodni ured odmah ga upisuje u registar i o tom upisu bez odgode obavještava ured ili urede na koje se odnosi. Taj se upis objavljuje u periodičnom Glasniku Međunarodnog ureda. Takvo teritorijalno proširenje vrijedi od datuma njegovoga upisa u međunarodni registar; prestaje vrijediti prestankom međunarodne registracije žiga na koju se odnosi.

Član 4.

#### **Učinci međunarodne registracije**

(1)a) Računajući od datuma registracije ili upisa izvršenog u skladu sa odredbama iz člana 3. i 3.*ter*., zaštita žiga u svakoj ugovornoj strani u kojoj je zatražena ista je kao da je prijava žiga izravno podnesena uredu te ugovorne strane. Ako Međunarodnom uredu nije dostavljena obavijest o odbijanju u skladu sa članom 5. stavom 1. i 2. ili ako je odbijanje o kojem je obavijest dostavljena u skladu sa spomenutim članom naknadno povučena, zaštita žiga u svakoj ugovornoj strani, računajući od spomenutog dana, ista je kao da je žig registriran od strane ureda te ugovorne strane.

b) Naznaka razreda proizvoda i usluga predviđena članom 3. ne obavezuje ugovorne strane u pogledu određivanja obima zaštite žiga.

(2) Svaka međunarodna registracija uživa pravo prvenstva predviđeno članom 4. Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva, bez obaveze ispunjavanja formalnosti predviđenih u odjeljku D tog člana.

#### Član 4. *bis*.

#### **Zamjena nacionalne ili regionalne registracije međunarodnom registracijom**

(1) Kad je žig koji je predmet nacionalne ili regionalne registracije pri uredu neke ugovorne strane također i predmet međunarodne registracije, te kad je nosilac obe registracije ista osoba, smatra se da međunarodna registracija zamjenjuje nacionalnu ili regionalnu registraciju, bez utjecaja na prava stečena na osnovu nacionalne ili regionalne registracije, uz uvjet:

i) da je zaštita koja proizlazi iz međunarodne registracije proširena na spomenutu ugovornu stranu u skladu sa članom 3. *ter.* stavom 1. ili 2.,

ii) da su svi proizvodi i usluge koji su navedeni u nacionalnoj ili regionalnoj registraciji navedeni i u međunarodnoj registraciji za tu ugovornu stranu,

iii) da spomenuto proširenje počinje vrijediti poslije datuma nacionalne ili regionalne registracije.

(2) Ured iz stava 1. dužan je, na zahtjev, zabilježiti međunarodnu registraciju u svom registru.

#### Član 5.

#### **Odbijanje i prestanak vrijednosti međunarodne registracije u odnosu na neke ugovorne strane**

(1) Kad mu zakonodavstvo koje se primjenjuje to dopušta, ured bilo koje ugovorne strane kojeg je Međunarodni ured obavijestio o proširenju zaštite koja proizlazi iz međunarodne registracije na tu ugovornu stranu, u skladu sa članom 3. *ter.* stavom 1. ili 2., ima pravo izjaviti u obavijesti o odbijanju da zaštita žiga koji je predmet takvog proširenja ne može biti odobrena u toj ugovornoj strani. Svako takvo odbijanje može se zasnivati samo na razlozima koji bi se primijenili, u skladu sa Pariškom konvencijom za zaštitu industrijskog vlasništva, u slučaju žiga za koji je prijava podnesena direktno uredu koji je dostavio obavijest o odbijanju. Međutim, zaštita ne smije biti odbijena, čak ni djelimično, samo iz razloga što nacionalno zakonodavstvo dopušta registraciju samo za ograničen broj razreda ili za ograničen broj proizvoda i usluga.

(2)a) Svaki ured koji se želi koristiti tim pravom mora Međunarodnom uredu dostaviti obavijest o svom odbijanju, navodeći sve razloge za odbijanje, u roku predviđenim zakonom koji se primjenjuje na taj ured, a najkasnije, zavisno o podstavovima b) i c), prije isteka godine dana od dana kad je obavijest o proširenju iz stava 1. poslana tom uredu od strane Međunarodnog ureda.

b) Bez obzira na podstav a), svaka ugovorna strana može izjaviti da je, za međunarodne registracije obavljene prema ovom Protokolu, rok od jedne godine iz podstava a) zamijenjen rokom od 18 mjeseci.

c) Takva izjava može također precizirati da, kad odbijanje zaštite može proizaći iz prigovora na odobrenje zaštite, ured spomenute ugovorne strane može Međunarodni ured obavijestiti o tom odbijanju nakon isteka roka od 18 mjeseci. Taj ured može o odbijanju zaštite, u odnosu na bilo koju međunarodnu registraciju, dostaviti obavijest nakon isteka roka od 18 mjeseci, ali samo:

i) ako je prije isteka roka od 18 mjeseci obavijestio Međunarodni ured o mogućnosti podnošenja prigovora nakon isteka roka od 18 mjeseci i

ii) ako je obavijest o odbijanju koja se zasniva na prigovoru upućena u roku od najviše sedam mjeseci od datuma kad počinje teći rok za prigovor; ako rok za prigovor istječe prije tog roka od sedam mjeseci, obavijest mora biti upućena u roku od jednog mjeseca od isteka roka za prigovor.

d) Svaka izjava u skladu sa podstavom b) ili c) može biti data u ispravama iz člana 14. stava 2., a datum od kojeg izjava ima učinak isti je kao i datum stupanja na snagu ovog Protokola u državi ili međuvladinoj organizaciji koja je dala izjavu. Svaka takva izjava može biti data i naknadno, a u tom slučaju, u odnosu na bilo koju međunarodnu registraciju čiji je datum jednak datumu od kojeg izjava ima učinak ili je kasniji od tog datuma, izjava ima učinak istekom tri mjeseca nakon što je primi Generalni direktor Organizacije (u daljnjem tekstu: "Generalni direktor") ili na bilo koji kasniji datum naveden u izjavi.

e) Nakon isteka perioda od deset godina od stupanja na snagu ovog Protokola, Skupština pristupa provjeri funkcionisanja sistema iz podstava od a) do d). Nakon toga odredbe iz spomenutih podstavova mogu biti izmijenjene jednoglasnom odlukom Skupštine.

(3) Međunarodni ured prosljeđuje, bez odgode, jedan primjerak obavijesti o odbijanju nosiocu međunarodne registracije. Spomenuti nosilac ima ista pravna sredstva kao da je prijavu žiga podnio direktno uredu koji je dostavio obavijest o odbijanju. Kad Međunarodni ured primi obavijest u skladu sa stavom 2. podstavom c) tačkom i), on tu obavijest bez odgode prosljeđuje nosiocu međunarodne registracije.

(4) Razloge za odbijanje žiga Međunarodni ured saopćava svim zainteresovanim stranama koje to zatraže.

(5) Svaki ured koji, u odnosu na određenu međunarodnu registraciju, ne dostavi Međunarodnom uredu nikakvu obavijest o privremenom ili konačnom odbijanju u skladu sa stavovima 1. i 2., gubi pravo predviđeno stavom 1. u odnosu na tu međunarodnu registraciju.

(6) Nadležna tijela ugovorne strane ne smiju donijeti odluku o prestanku vrijednosti međunarodne registracije na njenoj teritoriji, a da nosiocu te međunarodne registracije nije pravovremeno pružena mogućnost da brani svoja prava. O prestanku vrijednosti obavještava se Međunarodni ured.

#### Član 5.bis.

### **Dokumentacija sa dokazima o zakonitosti upotrebe nekih elemenata žiga**

Dokumentacija sa dokazima o zakonitosti upotrebe nekih elemenata koje žig sadrži, kao što su: grbovi, štitovi, portreti, počasne oznake, titule, marke, imena osoba, sa iznimkom imena podnosioca prijave, ili drugi slični natpisi, a koje bi mogli zahtijevati uredi ugovornih strana, oslobođeni su svake ovjere ili potvrde, osim potvrde od strane ureda porijekla.

#### Član 5.ter.

### **Prijepisi podataka iz međunarodnog registra; Pretraživanje prvenstva; Izvaci iz međunarodnog registra**

(1) Međunarodni ured izdaje svakom ko to zatraži, uz naplatu takse utvrđene Pravilnikom, prijepis podataka iz međunarodnog registra koji se odnose na određeni žig.

(2) Međunarodni ured može također, uz naplatu, obavljati pretraživanja prvenstva među žigovima koji su predmet međunarodnih registracija.

(3) Izvaci iz međunarodnog registra, zatraženi radi predočavanja u nekoj od ugovornih strana, oslobođeni su svake ovjere.

#### Član 6.

## **Trajanje međunarodne registracije; Zavisnost i nezavisnost međunarodne registracije**

(1) Žig se kod Međunarodnog ureda registrira za period od deset godina, sa mogućnošću produženja vrijednosti pod uvjetima navedenim u članu 7.

(2) Nakon isteka roka od pet godina od datuma međunarodne registracije, ta registracija postaje nezavisna o osnovnoj prijavi ili o registraciji koja je iz nje proizašla, ili o osnovnoj registraciji, zavisno o slučaju, što je podložno sljedećim odredbama.

(3) Nije dopušteno pozivati se na zaštitu koja proistječe iz međunarodne registracije, bez obzira na to je li ta registracija bila predmet prijenosa prava ili nije, ako se, prije isteka roka od pet godina od datuma međunarodne registracije, odustalo od osnovne prijave ili od registracije koja je iz nje proizašla, ili od osnovne registracije, zavisno o slučaju, ako joj je istekla vrijednost, ako je bila predmet odricanja ili konačne odluke o odbijanju, ukinuću prava, brisanju ili poništenju, u odnosu na sve proizvode i usluge obuhvaćene međunarodnom registracijom ili na dio tih proizvoda ili usluga. Isto se primjenjuje i ako se:

i) žalba protiv odluke kojom se odbija priznanje osnovne prijave,

ii) postupak kojim se zahtijeva odustajanje od osnovne prijave ili ukinuće prava, brisanje ili poništenja registracije koja je proizašla iz osnovne prijave, osnovne registracije ili

iii) prigovor na osnovnu prijavu okonča, nakon isteka petogodišnjeg perioda, konačnom odlukom o odbijanju, ukinuću prava, brisanju ili poništenju, ili odustankom od, osnovne prijave, ili registracije koja je iz nje proizašla, ili osnovne registracije, zavisno o slučaju, pod uvjetom da je ta žalba podnesena, taj postupak pokrenut ili taj prigovor podnesen prije isteka spomenutog razdoblja. Isto vrijedi i ako se odustane od osnovne prijave, ili ako dođe do odricanja od registracije koja je iz nje proizašla, ili od osnovne registracije, nakon isteka petogodišnjeg perioda, pod uvjetom da je, u trenutku odustanka ili odricanja, spomenuta prijava ili registracija bila predmet postupka iz tačke i), ii) ili iii) i da je taj postupak počeo prije isteka spomenutog perioda.

(4) Ured porijekla obavještava Međunarodni ured, kako je propisano Pravilnikom, o činjenicama i odlukama relevantnim po stavu 3., a Međunarodni ured, kako je propisano Pravilnikom, obavještava zainteresirane strane i u skladu s tim vrši objavljivanje. Ured porijekla, prema potrebi, traži od Međunarodnog ureda brisanje međunarodne registracije u odgovarajućem obimu, a Međunarodni ured postupa u skladu s tim.

### **Član 7.**

#### **Produženje vrijednosti međunarodne registracije**

(1) Svakoj se registraciji može produžiti vrijednost za period od deset godina, računajući od isteka prethodnog perioda, uplatom samo osnovne takse i, podložno članu 8. stavu 7., dodatnih i dopunskih taksi predviđenih članom 8. stavom 2.

(2) Produženje vrijednosti ne smije dovesti ni do kakve promjene u međunarodnoj registraciji u odnosu na njeno posljednje stanje.

(3) [est mjeseci prije isteka perida zaštite Međunarodni ured slanjem neslužbenog obavještenja podsjeća nosioca međunarodne registracije i njegova delegata, ako ga ima, na tačan datum isteka tog roka.

(4) Uz naplatu više takse utvrđene Pravilnikom, odobrava se dodatni rok od šest mjeseci za produženje vrijednosti međunarodne registracije.

## Član 8.

### Takse za međunarodnu prijavu i registraciju

(1) Ured porijekla može, po vlastitoj odluci utvrditi i u svoju korist naplaćivati taksu koju može zahtijevati od podnosioca prijave za međunarodnu registraciju za podnošenje međunarodne prijave ili od nosioca međunarodne registracije za produženje vrijednosti međunarodne registracije.

(2) Registracija žiga pri Međunarodnom uredu uvjetovana je prethodnom uplatom međunarodne takse koja, prema odredbama stava 7. podstava a), obuhvaća:

i) osnovnu taksu,

ii) dodatnu taksu za svaki razred preko tri razreda Međunarodne klasifikacije u koje se razvrstavaju proizvodi ili usluge na koje se žig odnosi,

iii) dopunsku taksu u slučaju svakog zahtjeva za proširenje zaštite u smislu člana 3.ter.

(3) Međutim, ako je broj razreda proizvoda ili usluga utvrdio ili osporio Međunarodni ured, dodatna taksa iz stava 2. tačke ii) može se uplatiti u roku utvrđenim Pravilnikom ne dovodeći u pitanje datum registracije. Ako nakon isteka spomenutog roka dodatna taksa nije plaćena ili ako podnosilac prijave nije ograničio popis proizvoda ili usluga u zatraženom obimu, smatra se da se od međunarodne prijave odustalo.

(4) Godišnji prihod od raznih primanja s naslova međunarodne registracije, osim primanja od taksi navedenih u stavu 2. tačkama ii) i iii), Međunarodni ured dijeli u jednakim dijelovima ugovornim stranama, nakon što odbije troškove i izdatke nastale provođenjem ovog Protokola.

(5) Iznosi koji proizlaze iz dodatnih taksi predviđenih u stavu 2. tački ii) dijele se nakon isteka svake godine zainteresiranim ugovornim stranama razmjerno broju žigova za koje je zatražena zaštita u svakoj od njih tokom te godine, a taj se broj, kad je riječ o ugovornim stranama koje obavljaju ispitivanje, množi sa koeficijentom koji je određen Pravilnikom.

(6) Iznosi koji proizlaze iz dopunskih taksi predviđenih u stavu 2. tački iii) dijele se prema istim pravilima kao što su ona predviđena u stavu 5.

(7)a) Svaka ugovorna strana može izjaviti da za svaku međunarodnu registraciju u kojoj je ona navedena u skladu sa članom 3.ter., i za svako produženje vrijednosti takve međunarodne registracije, umjesto dijela prihoda koji proizlaze iz dodatnih i dopunskih taksi, želi dobivati taksu (u daljnjem tekstu "individualna taksa") čiji iznos mora navesti u izjavi i koji može izmijeniti u kasnijim izjavama, ali koji ne smije biti viši od iznosa koji bi ured spomenute ugovorne strane imao pravo dobiti od podnosioca prijave za desetogodišnju registraciju, ili od nosioca registracije za desetogodišnje produženje vrijednosti registracije žiga upisanog u registar tog ureda, nakon što se od tog iznosa odbiju uštede koje proizlaze iz međunarodnog postupka. Kada se plaća takva individualna taksa:

i) ne moraju se platiti nikakve dodatne takse iz stava 2. tačke ii) ako su prema članu 3.ter. navedene samo ugovorne strane koje su dale izjavu prema ovom podstavu i

ii) ne mora se platiti nikakva dopunska taksa iz stava 2. tačke iii) u odnosu na bilo koju ugovornu stranu koja je dala izjavu prema ovom podstavu.

b) Svaka izjava prema podstavu a) može biti data u ispravama navedenim u članu 14. stavu 2., a datum od kojeg izjava ima učinak isti je kao i datum stupanja na snagu ovog Protokola u državi ili međuvladinoj organizaciji koja je dala izjavu. Svaka takva izjava može biti data i naknadno i u tom slučaju ima učinak istekom tri mjeseca nakon što je primi Generalni direktor, ili od bilo kojeg kasnijeg datuma navedenog u izjavi, u odnosu na međunarodne registracije čiji je datum jednak datumu od kojeg izjava ima učinak ili je kasniji od tog datuma.

## Član 9.

### **Upis promjene nosioca međunarodne registracije**

Na zahtjev osobe na čije je ime upisana međunarodna registracija, ili na zahtjev podnesen od strane zainteresiranog ureda po službenoj dužnosti, ili na zahtjev zainteresirane osobe, Međunarodni ured upisuje u međunarodni registar svaku promjenu nosioca te registracije, u odnosu na sve ili na neke ugovorne strane na čijim teritorijima spomenuta registracija vrijedi i u odnosu na sve ili na dio proizvoda i usluga navedenih u registraciji, pod uvjetom da je novi nosilac osoba koja, prema članu 2. stavu 1., ima pravo podnijeti međunarodnu prijavu

## Član 9. *bis*.

### **Upis određenih podataka u vezi sa međunarodnom registracijom**

Međunarodni ured upisuje u međunarodni registar:

- i) svaku promjenu imena ili adrese nosioca međunarodne registracije,
- ii) imenovanje delegata nosioca međunarodne registracije i svaki drugi relevantan podatak u vezi s tim delegatom,
- iii) svako ograničenje, u odnosu na sve ili na neke ugovorne strane, proizvoda i usluga navedenih u međunarodnoj registraciji,
- iv) svako odricanje, brisanje ili prestanak vrijednosti međunarodne registracije u odnosu na sve ili na neke ugovorne strane,
- v) svaki drugi relevantan podatak, naveden u Pravilniku, u vezi sa pravima koja proizlaze iz žiga koji je predmet međunarodne registracije.

## Član 9. *ter*.

### **Takse za određene upise**

Svaki upis u skladu sa članom 9. ili 9. *bis*. može biti uvjetovan plaćanjem takse.

## Član 9. *quater*.

### **Zajednički ured više država ugovornica**

(1) Ako se više zemalja ugovornica dogovori o provođenju unifikacije svojih nacionalnih zakonodavstava o žigu, mogu obavijestiti Generalnog direktora

- i) da se njihovi nacionalni uredi zamjenjuju zajedničkim uredom i
- ii) da se njihove teritorije smatraju jednom državom radi primjene svih odredaba koje prethode ovom članu ili dijela tih odredaba, kao i odredaba člana 9. *quinquies*. i 9. *sexies*.

(2) Takva obavijest ima učinak istekom tri mjeseca od datuma kad je Generalni direktor dostavi ostalim ugovornim stranama.

## Član 9. *quinquies*.

### **Pretvaranje međunarodne registracije u nacionalne ili regionalne prijave**



Kada, u slučaju brisanja međunarodne registracije na zahtjev ureda porijekla na osnovu člana 6. stava 4., u odnosu na sve proizvode i usluge navedene u spomenutoj registraciji ili na dio tih proizvoda ili usluga, osoba koja je bila nosilac međunarodne registracije podnese prijavu za registraciju istog žiga uredu neke od ugovornih strana na čijoj je teritoriji vrijedila ta međunarodna registracija, smatra se da je ta prijava podnesena na datum međunarodne registracije u skladu sa članom 3. stavom 4. ili na datum upisa teritorijalnog proširenja u skladu sa članom 3.ter. stavom 2. i, ako je međunarodna registracija uživala pravo prvenstva, ta prijava uživa isto pravo prvenstva, pod uvjetom

i) da je spomenuta prijava podnesena u roku od tri mjeseca od datuma brisanja međunarodne registracije,

ii) da su proizvodi i usluge navedeni u prijavi obuhvaćeni popisom proizvoda i usluga navedenim u međunarodnoj registraciji u odnosu na određenu ugovornu stranu i

iii) da takva prijava udovoljava svim uvjetima vrijedećeg zakona uključujući i uvjete koji se odnose na takse.

#### Član 9. *sexies*.

### **Zaštita Madridskog sporazuma (Stockholm)**

(1) Kad je, u odnosu na određenu međunarodnu prijavu ili određenu međunarodnu registraciju, ured porijekla ured države koja je strana i ovog Protokola i Madridskog sporazuma (Stockholm), odredbe ovog Protokola ne vrijede na teritoriji nijedne druge države koja je također strana i ovog Protokola i Madridskog sporazuma (Stockholm).

(2) Skupština može, tročetvrtinskom većinom glasova, ukinuti stav 1., ili ograničiti obim primjene stava 1., nakon isteka perioda od deset godina od dana stupanja na snagu ovog Protokola, ali ne prije isteka perioda od pet godina od dana kad je većina zemalja strana Madridskog sporazuma (Stockholm) postala stranama ovog Protokola. Samo one države koje su strane i spomenutog Sporazuma i ovog Protokola imaju pravo sudjelovati u glasanju Skupštine.

#### Član 10.

### **Skupština**

(1)a) Ugovorne strane članice su iste Skupštine kao i zemlje strane Madridskog sporazuma (Stockholm).

b) Svaku ugovornu stranu u toj Skupštini zastupa jedan delegat kojem mogu pomagati zamjenici, savjetnici i stručnjaci.

c) Troškove svake delegacije snosi ugovorna strana koja ga je imenovala, osim troškova puta i naknade boravka za jednog delegata svake ugovorne strane, koji se plaćaju iz fondova Unije.

(3) Skupština, osim funkcija koje ima po Madridskom sporazumu (Stockholm), također:

i) bavi se svim pitanjima koja se odnose na primjenu ovog Protokola,

ii) daje Međunarodnom uredu upute u vezi sa pripremama konferencija za reviziju ovog Protokola, vodeći računa o primjedbama zemalja Unije koje nisu strane ovog Protokola,

iii) usvaja i mijenja odredbe Pravilnika koje se odnose na primjenu ovog Protokola,

iv) obavlja sve ostale funkcije u skladu sa ovim Protokolom.

(3)a) Svaka ugovorna strana ima jedan glas u Skupštini. U vezi sa pitanjima koja se odnose samo na zemlje koje su strane Madridskog sporazuma (Stockholm), ugovorne strane koje nisu strane spomenutog Sporazuma nemaju pravo glasa, dok, u vezi sa pitanjima koja se odnose samo na ugovorne strane, samo ugovorne strane imaju pravo glasa.

b) Polovina članica Skupštine koje imaju pravo glasa u određenom pitanju čine kvorum potreban za glasanje u vezi sa tim pitanjem.

c) Bez obzira na odredbe iz podstava b), ako je tokom neke sjednice broj zastupljenih članica Skupštine koje imaju pravo glasa u vezi sa određenim pitanjem manji od polovine, ali je jednak broju trećine članica Skupštine koje imaju pravo glasa u vezi sa tim pitanjem ili je veći od tog broja, Skupština može donositi odluke, ali sve takve odluke, osim onih koje se odnose na njene vlastite postupke, postaju izvršne tek nakon što se ispune uvjeti navedeni u daljnjem tekstu. Međunarodni ured saopštava te odluke članicama Skupštine koje imaju pravo glasa u vezi sa određenim pitanjem, a koje nisu bile zastupljene i poziva ih da u roku od tri mjeseca od datuma tog saopštenja pismenim putem glasaju ili izraze svoje suzdržavanje. Ako je nakon isteka tog roka, broj članica koje su na taj način glasale ili izrazile svoje suzdržavanje najmanje jednak broju članica koje su nedostajale da bi se postigao kvorum na samoj sjednici, takve odluke postaju izvršne, uz uvjet da je istovremeno postignuta potrebna većina.

d) Podložno odredbama iz člana 5. stava 2. podstava e), člana 9. *sexies*. stava 2., člana 12. i člana 13. stava 2. Skupština donosi odluke dvotrećinskom većinom datih glasova.

e) Suzdržavanja se ne smatraju glasovima.

f) Jedan delegat može zastupati samo jednu članicu Skupštine i glasati samo u njeno ime.

(4) Uz redovne i vanredne sjednice predviđene Madridskim sporazumom (Stockholm), Skupština se sastaje na vanrednoj sjednici koju saziva Generalni direktor na zahtjev jedne četvrtine članica Skupštine koje imaju pravo glasati o pitanjima koja su predložena za dnevni red te sjednice. Dnevni red takve vanredne sjednice priprema Generalni direktor.

## Član 11.

### Međunarodni ured

(1) Međunarodni ured obavlja međunarodnu registraciju i poslove koji se na nju odnose, kao i sve ostale upravne poslove u skladu sa ovim Protokolom ili vezane uz ovaj Protokol.

(2)a) U skladu sa uputama Skupštine, Međunarodni ured priprema konferencije za reviziju ovog Protokola.

b) O pripremama revizijskih konferencija Međunarodni ured može se savjetovati sa međuvladinim i međunarodnim nevladinim organizacijama.

c) Generalni direktor i osobe koje on odredi sudjeluju, bez prava glasa, u raspravama na tim revizijskim konferencijama.

(3) Međunarodni ured obavlja i sve ostale poslove koji su mu povjereni u vezi sa ovim Protokolom.

## Član 12.

### Finansije

[to se tiče ugovornih strana, finansije Unije uređuju se istim odredbama kao što su one iz člana 12. Madridskog sporazuma (Stockholm), pod uvjetom da se svako pozivanje na član 8. spomenutog Sporazuma smatra pozivanjem na član 8. ovog Protokola. Nadalje, za potrebe člana 12. stava 6.

podstava b) spomenutog Sporazuma, smatra se da organizacije ugovornice, podložno jednoglasnoj odluci Skupštine o suprotnom, pripadaju razredu doprinosu 1 (jedan) u skladu sa Pariškom konvencijom za zaštitu industrijskog vlasništva.

#### Član 13.

##### **Izmjena i dopuna pojedinih člana protokola**

(1) Prijedloge za izmjenu i dopunu člana 10., 11., 12. i ovog člana može dati svaka ugovorna strana ili Generalni direktor. Te prijedloge Generalni direktor mora dostaviti ugovornim stranama najmanje šest mjeseci prije njihovog razmatranja na Skupštini.

(2) Izmjene i dopune člana iz stava 1. mora usvojiti Skupština. Za usvajanje je potrebno tri četvrtine datih glasova, a za svaku izmjenu i dopunu člana 10. i ovog stava potrebno je četiri petine datih glasova.

(3) Svaka izmjena i dopuna člana navedenih u stavu 1. stupa na snagu istekom jednog mjeseca nakon što Generalni direktor primi od tri četvrtine država i međuvladinih organizacija, koje su u trenutku usvajanja izmjene i dopune bile članice Skupštine i imale pravo o njima glasati, pismene obavijesti o njihovom prihvaćanju, sastavljene u skladu sa njihovim odgovarajućim ustavnim postupcima. Svaka tako usvojena izmjena i dopuna tih članova obavezuje sve države i međuvladine organizacije koje su ugovorne strane u trenutku stupanja izmjene i dopune na snagu ili koje to postanu nakon tog datuma.

#### Član 14.

##### **Postajanje stranom Protokola; Stupanje na snagu**

(1)a) Svaka država koja je strana Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva može postati stranom ovog Protokola.

b) Nadalje, svaka međuvladina organizacija može postati stranom ovog Protokola ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

i) da je najmanje jedna država koja je članica te organizacije strana Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva,

ii) da ta organizacija ima regionalni ured za registraciju žigova koji vrijede na teritoriji te organizacije, pod uvjetom da taj ured nije predmet obavještenja prema članu 9. *quater*.

(2) Svaka država ili organizacija iz stava 1. može potpisati ovaj Protokol. Svaka takva država ili organizacija može, ako je potpisala ovaj Protokol, položiti instrument o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju ovog Protokola ili, ako ga nije potpisala, može položiti instrument o pristupanju ovom Protokolu.

(3) Instrumenti iz stava 2. polažu se kod Generalnoga direktora.

(4)a) Ovaj Protokol stupa na snagu istekom tri mjeseca od polaganja četiri instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju, pod uvjetom da je najmanje jedan od tih instrumenata položila zemlja koja je strana Madridskog sporazuma (Stockholm) i da je najmanje još jedan od tih instrumenata položila država koja nije strana Madridskog sporazuma (Stockholm) ili bilo koja organizacija iz stava 1. podstava b).

b) U odnosu na svaku drugu državu ili organizaciju iz stava 1., ovaj Protokol stupa na snagu istekom tri mjeseca od dana kad Generalni direktor uputi obavještenje o njegovoj ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju od strane te države ili organizacije.

(5) Svaka država ili organizacija iz stava 1. može, u trenutku polaganja instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju ovom Protokolu, izjaviti da se zaštita koja proizlazi iz bilo koje međunarodne registracije izvršene prema ovom Protokolu prije datuma njegova stupanja na snagu ne može proširiti na njenu teritoriju.

## Član 15.

### Otkazivanje

(1) Ovaj Protokol ostaje na snazi neograničeno vrijeme.

(2) Svaka ugovorna strana može otkazati ovaj Protokol obaviještenjem upućenim Generalnom direktoru.

(3) Otkazivanje ima učinak istekom godine dana nakon što Generalni direktor primi to obavještenje.

(4) Nijedna ugovorna strana ne može se koristiti pravom otkazivanja predviđenim ovim članom prije isteka roka od pet godina računajući od dana kad je ovaj Protokol stupio na snagu u odnosu na tu ugovornu stranu.

(5)a) Kad je žig predmet međunarodne registracije koja vrijedi u državi ili međuvladinoj organizaciji koja otkazuje ovaj Protokol na datum kad otkazivanje počinje proizvoditi učinak, nosilac te registracije može uredu države ili međuvladine organizacije koja otkazuje Protokol, podnijeti prijavu za registraciju istog žiga, koja mora biti tretirana kao da je podnesena na datum međunarodne registracije prema članu 3. stavu 4. ili na datum upisa teritorijalnog širenja prema članu 3.ter. stavu 2. i koja, ako je međunarodna registracija uživala pravo prvenstva, uživa isto pravo prvenstva, pod uvjetom

i) da je spomenuta prijava podnesena u roku od dvije godine od datuma od kojeg otkazivanje proizvodi učinak,

ii) da su proizvodi i usluge navedeni u toj prijavi obuhvaćeni popisom proizvoda i usluga navedenim u međunarodnoj registraciji u odnosu na ured države ili međuvladine organizacije koja otkazuje Protokol i

iii) da takva prijava udovoljava svim uvjetima nadležnog prava, uključujući i uvjete koji se odnose na takse.

b) Odredbe iz podstava a) primjenjuju se i na svaki žig koji je predmet međunarodne registracije koja na dan otkazivanja vrijedi u ugovornim stranama koje nisu država ili međuvladina organizacija koja otkazuje Protokol i čiji nosilac, zbog otkazivanja, više nema pravo podnositi međunarodne prijave u skladu sa članom 2. stavom 1.

## Član 16.

### Potpis, jezici, funkcije depozitara

(1)a) Ovaj se Protokol potpisuje u originalu, na engleskom, francuskom i španskom jeziku, i polaže se kod Generalnog direktora nakon isteka roka u kojem je otvoren za potpisivanje u Madridu. Tekstovi na spomenuta tri jezika jednako su autentični.

b) Generalni direktor, nakon savjetovanja sa zainteresiranim vladama i organizacijama, utvrđuje službene tekstove ovog Protokola na arapskom, kineskom, njemačkom, italijanskom, japanskom, portugalskom i ruskom jeziku, kao i na drugim jezicima koje odredi Skupština.

(2) Ovaj Protokol ostaje otvoren za potpisivanje u Madridu do 31. decembra 1989.

(3) Generalni direktor prosljeđuje dva primjerka potpisanog teksta ovog Protokola, ovjerena od Vlade [panske, svim državama i međuvladinim organizacijama koje mogu postati stranama ovog Protokola.

(4) Generalni direktor registrira ovaj Protokol u Sekretarijatu Ujedinjenih nacija.

(5) Generalni direktor obavještava sve države i međunarodne organizacije koje mogu postati stranom ovog Protokola ili koje to već jesu o: potpisima, polaganju instrumenata o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju, stupanju na snagu ovog Protokola i njegovih izmjena i dopuna, obavještenjima o otkazivanju i svim izjavama predviđenim ovim Protokolom.

### Član 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

---

Broj 01-011-1697-27/08  
16. jula 2008. godine  
Sarajevo

---

Predsjedavajući  
dr. **Haris Silajdžić**, s. r.

---